

JONAS

Introduson

Manga di bias na Beju Testamentu no ta oja julgamentu di Deus riba di utru nasons, suma Sodoma ku Gomora, kananeus, amalekitas, tamba jorson di Benjamin na libru di Êsef 19—21, dipus de fasi garandi pekadu, e ka ripindi, ma na Ninive, kapital di Asiria, inimigu di Israel, Deus oja kuma jinti pudi sta pruntu pa ripindi; asin i mostra si amor pa elis, i purda elis. Jonas ka seduba bon misionariu ma, nin ku 'sin, Deus usal, i salba ki prasa. Asin, Asiria para geria kontra utru nasons; Israel diskansa.

Nomi di Jonas i mensionadu na 2 Re 14.25, na renansa di Jeroboan II.

Jesus fala aserka di storia di Jonas, i komparal ku si propi mortu ku resureison, ku dia di julgamentu (Mat 12.40-41). I ten pis garandi ku pudi nguli un omi; Deus purpara un delis, i mandal pa i fasi si vontadi.

Deus coma Jonas ma i kuri

1 ¹SIÑOR bin papia ku Jonas, fiju di Amitai, i falal: ²“Lanta, bu bai pa ki garandi prasa di Ninive, bu konta kusa ku Deus fala kontra el, pabia se maldadi subi tok i ciga ña dianti.”

³Jonas lanta pa kuri pa Tarsis, pa kapli di SIÑOR. I bai pa Joep, i oja un barku ku na bai pa Tarsis. I paga si pasaju, i mbarka pa bai ku elis pa Tarsis, pa i pudi kapli di SIÑOR. ⁴SIÑOR manda garandi bentu na mar; maron lanta ku forsa tok i pertu kebra barku. ⁵Mariñerus tudu panta; kada kin na coma si deus. E bota kargus na mar, pa pudi rapati pesu na barku. Jonas disiba ja na puron, nunde ki dita, i durmi sonu pisadu. ⁶Kapiton di barku ciga nunde el, i puntal: “Ke ku manda bu na durmi? Lanta, bu coma bu deus. Talves i ta lembra di nos pa ka no pirdi.”

⁷Mariñerus fala ntruu: “Bo bin no bota sorti pa no sibi kin ku tisi e mufunesa riba di nos.” E bota sorti; sorti kai riba di Jonas. ⁸E falal: “Kontanu pabia di ke ku e mufunesa bin riba di nos. Kal ki bu tarbaju? Nunde ku bu sai? Kal ki bu tera? Abo i di kal rasa?” ⁹I ruspundi elis: “Ami i ebreu; N ta adora SIÑOR, Deus di seu, ku kumpu mar ku con.” ¹⁰Dipus i konta elis kuma i na kuri pa kapli di SIÑOR. Ki omis panta, e puntal: “Ke ku manda bu fasi asin?”

¹¹Maron na buri kada bias mas. E punta Jonas: “Ke ku no na fasiu pa mar pudi kalma?” ¹²I fala elis: “Bo lambun, bo botan na mar, pa i pudi kalma. N sibi kuma i pabia di mi ku manda i bin e garandi maron.”

¹³Ki omis remaba ku forsa pa e pudi ciga na ntera, ma e ka pudi, pabia mar na torna kada bias mas kontra elis. ¹⁴Asin e coma SIÑOR, e falal: “Ai SIÑOR, ten pena di nos! Ka bu disanu pa no pirdi pabia di

1.1: 2 Re 14.25 **1.2:** Kum 10.8,11 **1.2:** Kum 18.20-21; Esd 9.6; Tia 5.4; Apok 18.5 **1.3:** Jos 19.46
1.5: At 27.18-19,38 **1.6:** Joe 2.14 **1.7:** Dit 16.33
1.9: Dan 2.28; At 17.24 **1.14:** Lei 21.8

vida de omi, nin ka bu kulpanu pa mortu di un algin inosenti, pabia abo, SIÑOR, bu fasi konformi bu vontadi.”¹⁵ E lambu Jonas, e botal na mar; maron para.¹⁶ Ki omis sinti garandi medu di SIÑOR, e mata limarias, e fasi sakrifisiu pa SIÑOR, e fasil purmesas.

¹⁷ SIÑOR purpara un pis garandi pa i nguli Jonas; Jonas fika tris dia ku tris noti na bariga di ki pis.

Orason di Jonas

2¹ Na bariga di pis Jonas ora SIÑOR si Deus, ² i falal:

“N coma SIÑOR na ña kasabi; el i ruspundin.

La fundu na koba di mortu N comau pa sakur; bu obi ña fála.

³ Na metadi di mar bu botan na un kau fundu; korenti di yagu rodian. Tudu bu ondas ku maron e pasa riba di mi.

⁴ N fala kuma N tiradu lunju di bu rostu, ma N na vira rostu pa bu templu sagradu.

⁵ Yagu rodian te na garganti; mar kubrin. Planta di mar maran na kabesa.

⁶ N disi te bas di montañas; ferus di tera prindin un bias pa sempri, ma abo, SIÑOR ña Deus, bu libra ña vida di koba fundu.

⁷ Oca N sinti kuma N na pirdi ña vida,

N lembra di SIÑOR; ña orason ciga nunde bo na bu templu sagradu.

⁸ Kilis ku pui sintidu na idulus ku ka bali e ta pirdi ki fabur ke pudiba ten,

⁹ ma N na pурсentau sakrifisiu ku kantiga di gardisimentu; N na kumpri purmesa ku N fasiu.

Salbason ta bin di SIÑOR.”

¹⁰ SIÑOR da ordi pa pis; kila vomita Jonas na ntera.

Jonas konta palabra di Deus na Ninive

3¹ SIÑOR bin papia ku Jonas sugundu bias, i falal: ² “Lanta bu bai pa ki prasa garandi di Ninive, bu bai konta jinti di la rekadu ku N dau.”

³ Jonas lanta i bai pa Ninive, konformi ordi ku SIÑOR dal. Prasa di Ninive i garandi ba dimas; algin ta leba tris dia pa yanda di un ladu pa utru. ⁴ Jonas yanda kamiñu di un dia, i na anunsia, i na fala: “I ten inda korenta dia pa Ninive danadu!” ⁵ Omis di Ninive fia na ki palabra di Deus, e da ordi pa tudu jinti junjuna. E bisti saku, disna di mas garandi te ki mas pikininu.

⁶ Oca ku e palabra ciga na oreja di rei, i lanta na si tronu, i dispi si ropa di renansa, i bisti saku, i sinta na sinsa. ⁷ I manda ordi pa i kontadu

1.15: Sal 89.9; 93.3-4; 107.23-31; Luk 8.24 **1.16:** Mar 4.41; At 5.11 **1.17:** Mat 12.40; 16.4 **2.2:** Mis 3.55-56
2.3: Sal 88.6 **2.4:** 1 Re 8.38-39 **2.7:** Sal 18.6
2.8: 2 Re 17.15; Jer 10.8; 16.19 **2.9:** Sal 50.14; 116.17; Os 14.2; Eb 13.15 **3.2:** Kap 1.2 **3.5:** Mat 12.41
3.6: Jo 2.8 **3.7:** 1 Sam 7.6

na tudu prasa di Ninive: “Rei ku tudu si garandis e da e ordi: ‘Nin un omi nin limaria suma baka o karnel ka na kume nada; e ka na dadu paja nin e ka na bibi yagu. ⁸Jinti ku limarias e na kubri ku saku. Jinti ten ku coma Deus ku tudu se korson, e konverti di se kamiñu mau, ku ki violensia ke kustuma ta fasi. ⁹Kin ku sibi? Talves Deus pudi muda di ideia, i disa si raiba forti. De manera no ka ta muri.’”

¹⁰Deus oja ke ke na fasi, manera ke konverti di se kamiñu mau. I muda di ideia, i ka fasi elis ki mal ki falaba i na fasi.

Raiba di Jonas

4 ¹Jonas fika ku garandi kasabi, i paña raiba, ²i ora i fala SIÑOR: “O SIÑOR! Nta i ka es ku N falaba kuma i na bin sedu oca ku N staba inda na ña tera? E ku manda N tentaba kuri pa Tarsis, pabia N sibi kuma abo i Deus ku ta ten dur di jinti, ku ta sinti pena, ku ta tarda pa paña raiba, ku ten bondadi garandi, ku ta muda di ideia di fasi mal. ³N pidiau, SIÑOR, pa bu tira ña vida, pabia i minjor pa N muri te pa N bibu.”

⁴SIÑOR puntal: “Kal diritu ku bu ten pa paña raiba de manera?”

⁵Jonas sai na prasa, i bai sinta na ladu di saida di sol. I kumpu un baraka la, i sinta bas di si sombra, pa jubi ke ku na kontisi na prasa. ⁶SIÑOR Deus pui un pe di bobra lanta; i subi riba di Jonas, pa i fasi sombra riba di si kabesa, pa i pudi libral di si kansera. Jonas kontenti dimas pabia di ki pe di bobra, ⁷mana utru dia, oca sol na mansi, Deus manda un bicu ku kume ki pe di bobra tok i muri. ⁸Oca sol na sai, Deus manda un bentu kinti di lesti; sol kema Jonas na kabesa tok i pertu dismaja. I mistiba son muri, i fala: “I minjor pa N muri te pa N bibu.”

⁹Deus punta Jonas: “Kal diritu ku bu ten pa paña raiba de manera pabia di pe di bobra?”

Jonas ruspundi i falal: “N ten diritu pa paña raiba te puntu di N muri.”

¹⁰SIÑOR falal: “Bu ten pena di pe di bobra ku bu ka tarbaja nin bu ka fasil kirsi; i lanta na un noti, i muri na utru noti. ¹¹Ami, kuma ku N ka na ten pena gora di ki prasa garandi di Ninive, nunde ki sta manga di limaria, ku sentu i vinti mil jinti ku ka kungsi se mon direita nin skerda?”